

Hillsdale Elementary School

3275 West 3100 South
West Valley City, Utah 84119-1776

Office (385) 646-4864
FAX (385) 646-4865



August 28, 2009

Dear Parent or Guardian:

We are writing to let you know that Hillsdale Elementary School has been designated under the *No Child Left Behind Act of 2001* (NCLB) as a Title I school in Program Improvement. This designation means that the school has not met the increasingly stringent requirements of adequate yearly progress on the Utah Criterion Referenced Tests (tests of academic achievement) for two years in a row. Hillsdale Elementary School has been identified because students tested did not meet AYP requirements in Language Arts in school years 2007 and 2008. The table shows how your student's school compares to the District and the State in achieving AYP.

Yes = met AYP standards	Language Arts						Math					
School Year	02-03	03-04	04-05	05-06	06-07	07-08	02-03	03-04	04-05	05-06	06-07	07-08
State			Yes	No	No				Yes	No	No	
Granite School District	No	No	No	No	No	No	Yes	No	Yes	No	No	No
Hillsdale Elementary	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes

Please be aware that it is very challenging for schools to make adequate yearly progress because NCLB requires schools to meet adequate yearly progress goals in up to 40 categories. Not only must the school's students make adequate yearly progress as a group, NCLB requires certain smaller groups of students to make adequate yearly progress as well. NCLB requires that adequate yearly progress be reported for the following student groups: students who are economically disadvantaged, students with disabilities, students who have limited proficiency with English, and students who are members of specific ethnic/racial groups. Making adequate yearly progress is especially challenging for Title I schools such as Hillsdale Elementary because Title I schools often have more of the student groups identified by NCLB. This means that these schools may have to show adequate yearly progress in more of the 40 categories than schools that have fewer students in these groups

The program improvement designation provides an opportunity for principals, teachers, and parents to focus on areas of school improvement. The Granite School District and the Utah State Office of Education are working with Hillsdale Elementary School to improve teaching and learning especially in the areas of reading and mathematics, by providing technical assistance to the teachers and administrators within your school.

Hillsdale Elementary School is working to improve its academic program by providing quality programs and increased instructional opportunities for students.

- The school will provide before and after school intervention classes for identified students who need additional help in reading and math. Some teacher interventions classes will include off track (Inter-Session) tutoring sessions.

Hillsdale Elementary School

3275 West 3100 South
West Valley City, Utah 84119-1776

Office (385) 646-4864
FAX (385) 646-4865



28 de agosto de 2009

Estimado Padre/s o Tutor Legal/es:

Nosotros le escribimos para dejarle saber que la Escuela Primaria Hillsdale ha sido designada como una escuela del Programa Title I en estado de “Mejoramiento del Programa” (“Program Improvement”) bajo el Decreto *No Child Behind* (NCLB) de 2001 (*Ningún Niño Dejado Atrás*). Ésta designación significa que la escuela no ha alcanzado los crecientes requisitos rigurosos del nivel de Progreso Adecuado Anual (AYP) en los Exámenes de Referencia de Criterio de Utah (CRT) (exámenes de logro académico del estudiante) por dos años seguidos. La Escuela Primaria Hillsdale ha sido identificada debido a que los estudiantes que fueron examinados no alcanzaron los requisitos AYP en Artes del Lenguaje en los años escolares 2007 y 2008. La tabla presenta la comparación de la escuela de su hijo/a estudiante con las otras escuelas del Distrito Escolar y del Estado en relación al logro del nivel AYP.

Sí = alcanzó las normas AYP	Artes del Lenguaje						Matemáticas					
	02-03	03-04	04-05	05-06	06-07	07-08	02-03	03-04	04-05	05-06	06-07	07-08
Año escolar												
Estado			Sí	No	No				Sí	No	No	
Distrito Escolar de Granite	No	No	No	No	No	No	Sí	No	Sí	No	No	No
Escuela Primaria Hillsdale	Sí	Sí	Sí	Sí	No	No	Sí	Sí	Sí	Sí	No	Sí

Por favor esté en conocimiento de que es un desafío muy grande para las escuelas alcanzar el nivel de Progreso Adecuado Anual (AYP) porque la Ley NCLB requiere que las escuelas cumplan con las metas de Progreso Adecuado Anual en 40 categorías. No solamente los estudiantes de la escuela deben lograr el Progreso Adecuado Anual como grupo, la Ley NCLB requiere que ciertos grupos pequeños de estudiantes alcancen el nivel de progreso AYP, también. La Ley NCLB requiere que se informe el nivel de Progreso Adecuado Anual de los grupos siguientes: estudiantes con desventaja económica, estudiantes con discapacidades, estudiantes que hablan inglés limitado y estudiantes que son miembros de grupos étnicos o raciales específicos. El alcanzar el nivel de Progreso Adecuado Anual es especialmente un desafío para las escuelas del Programa Title I tal como la Escuela Primaria Hillsdale porque las escuelas Title I tienen con frecuencia más de los grupos de estudiantes identificados por la Ley NCLB. Esto significa que estas escuelas pueden tener que demostrar el nivel de Progreso Adecuado Anual en más de las 40 categorías que las escuelas que tienen menos estudiantes en estos grupos.

La designación escolar en estado de “Mejoramiento del Programa” ofrece la oportunidad a los directores, los maestros y los padres para concentrarse en las materias o áreas que requieren mejoramiento escolar. El Distrito Escolar de Granite y la Utah State Office of Education (Oficina de Educación del Estado) están trabajando con la Escuela Primaria Hillsdale para mejorar la enseñanza y el aprendizaje especialmente en las materias de lectura y matemáticas por medio de la asistencia técnica a los directores y maestros dentro de la escuela.

La Escuela Primaria Hillsdale está trabajando para mejorar su programa académico ofreciendo programas de calidad y un aumento de las oportunidades de enseñanza para los estudiantes.

- La escuela ofrecerá clases de intervención escolar antes y después del horario escolar para los estudiantes que han sido identificados y necesitan ayuda adicional en lectura y matemáticas. Algunas de las clases de intervención del maestro ofrecerán tutor de apoyo durante el período sin instrucción escolar (off track).

- English language learning students instructional time will be increased through the use of Imagine Learning, a computer based program, to improve phonics, vocabulary, reading fluency and comprehension. The lab will be open one hour before school starts.
- The school will use a scientifically and researched based reading program, Imagine It! and math program, Everyday Mathematics. Because these programs will be used in all grades, the students will move from grade to grade with a common background in both reading and math.
- The school has added an endorsed math specialist. The specialist will use her expertise with small group instruction and in training teachers in the Utah Math Core using the school adopted Everyday Mathematics Program.
- The school has three reading endorsed specialists. The specialists work with small groups of students, kindergarten through second grades.
- Aide support personnel will be provided to assist teachers in the classroom with teacher guided small group instruction in reading and mathematics.
- The school has gifted endorsed teachers to provide differentiated instruction for higher achieving students.
- The Community Council and teaching staff also support the importance of providing arts instruction. Hillsdale has two visual artists who provide art instruction for kindergarten through sixth grade students.
- The school provides two all-day kindergarten classes for identified students.
- Teachers will receive ongoing professional development in teaching reading and mathematics.

Parent support is essential to the success of the school improvement efforts. Communicating with your student's teachers, making sure your student attends school regularly, helping your student with homework, monitoring your student's television time, volunteering in the classroom, and participating in school decision-making are important. We want to request your help as the school addresses its academic needs, and we invite parents to serve on the committee that will develop a school improvement plan.

Under the Federal NCLB legislation, when a Title I school is identified as in need of improvement, parents have the option to:

1. Remain at the school and participate in the school improvement process; or
2. Seek enrollment in one of the designated schools below.

Cottonwood Elementary School (*this school does not offer breakfast*)
 89% of students tested met AYP requirements in Language Arts
 86% of students tested met AYP requirements in Math

Link to school webpage:

<http://www.graniteschools.org/C0/C2/Cottonwood%20Elementary/default.aspx>

- El tiempo de enseñanza de los estudiantes que aprenden inglés aumentará a través del uso de Imagine Learning (Imagina el aprendizaje), un programa basado en la computación, para mejorar los sonidos fonéticos, el vocabulario, la velocidad y la comprensión de la lectura. El laboratorio estará abierto una hora antes del horario escolar.
- La escuela usará un programa de lectura basado en la investigación científica, llamado “Imagine It!” (Imagínalo) y un programa de matemáticas llamado “Everyday Mathematics” (Matemáticas de todos los días). Ya que estos programas serán usados en todos los grados escolares, los estudiantes se cambiarán de grado a grado escolar con un conocimiento común en lectura y matemáticas.
- La escuela ha añadido un especialista certificado en matemáticas. El especialista usará su competencia en la enseñanza del grupo pequeño y la capacitación del Programa de Estudios de Matemáticas Básico a los maestros usando el Programa de Matemáticas de Todos los Días que adoptó la escuela.
- La escuela tiene tres especialistas certificados en lectura. Los especialistas trabajan con grupos pequeños de estudiantes, desde Kindergarten (Jardín de Infantes) a 2° Grado.
- Se ofrecerá apoyo de asistentes al personal con el fin de ayudar a los maestros en el salón de clases con enseñanza de grupo pequeño, guiada por el maestro/a, en matemáticas y lectura.
- La escuela tiene maestros con certificados de apoyo en el Programa de Estudiantes con Dones y Talentos con el fin de ofrecer enseñanza diferenciada a los estudiantes que tienen logros académicos de nivel superior.
- El Consejo de la Comunidad y los empleados de enseñanza, además, apoyan la importancia de ofrecer la enseñanza de las Artes. La Escuela Primaria Hillsdale tiene dos artistas visuales. Los cuales enseñan Arte a los estudiantes desde Kindergarten a 6° Grado.
- La escuela ofrece dos clases de Kindergarten de tiempo completo a los estudiantes que han sido identificados.
- Los maestros recibirán desarrollo profesional continuo en la enseñanza de matemáticas y lectura.

El apoyo del padre/s es esencial para tener éxito en los esfuerzos de mejoramiento escolar. Son importantes la comunicación con los maestros de su hijo/a estudiante, asegurarse que su hijo/a asiste a la escuela con regularidad, ayudar a su hijo/a con las tareas (deberes) para hacer en casa, controlar el tiempo que su hijo/a mira la televisión, ser un voluntario en el salón de clase y participar en el proceso de toma de decisiones de la escuela. Nosotros queremos solicitar su ayuda a medida que la escuela trata sus necesidades académicas, e invitamos a los padres a servir en el comité que desarrollará el Plan de Mejoramiento o Mejora Escolar.

Bajo la legislación de la Ley Federal NCLB, cuando una escuela del Programa Title I es identificada con necesidad de mejoramiento o mejora escolar, los padres tienen la opción de:

1. Dejar a su hijo/a en la escuela y participar en el proceso de mejora escolar; o
2. Buscar inscripción para su hijo/a en una de las escuelas nombradas abajo.

Cottonwood Elementary School (*esta escuela no ofrece el desayuno*)

89% de los estudiantes examinados alcanzaron los requisitos del nivel AYP en Artes del Lenguaje

86% de los estudiantes examinados alcanzaron los requisitos del nivel AYP en Matemáticas

Link a la Página Web de la escuela:

<http://www.graniteschools.org/C0/C2/Cottonwood%20Elementary/default.aspx>

Rosecrest Elementary School (*this school does not offer breakfast*)

84% de los estudiantes examinados alcanzaron los requisitos del nivel AYP en Artes del Lenguaje

80% de los estudiantes examinados alcanzaron los requisitos del nivel AYP en Matemáticas

Link a la Página Web de la escuela:

<http://www.graniteschools.org/C18/C3/Rosecrest%20Elementary/default.aspx>

While all parents will have the opportunity to indicate whether they want their students to attend another school, there is no guarantee that all students can be accommodated. If your student's application to enroll in another school is approved, the school district will provide transportation services. Transportation will be provided by the district until Hillsdale Elementary School exits program improvement, but your student may remain at the new school until the highest grade is completed if you choose to provide transportation yourself.

Please be aware that the staff at Hillsdale Elementary School has a relationship with your student and would like to continue serving all their students. If, however, you choose to apply for a transfer, fill out the form attached to this letter, and return it to Hillsdale Elementary. We must receive your response no later than September 14, 2009. If you need assistance or have questions, please contact Yvonne Pearson, at (385) 646-4864.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Yvonne Pearson". The signature is written in a cursive style with a large initial "Y".

Yvonne Pearson, Principal
Hillsdale Elementary School

A handwritten signature in blue ink that reads "Rob Averett". The signature is written in a cursive style with a large initial "R".

Rob Averett, Director
School Services/Title I

Rosecrest Elementary School (*esta escuela no ofrece el desayuno*)

84% de los estudiantes examinados alcanzaron los requisitos del nivel AYP en Artes del Lenguaje

80% de los estudiantes examinados alcanzaron los requisitos del nivel AYP en Matemáticas

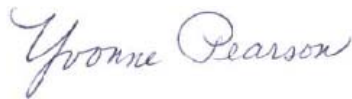
Link a la Página Web de la escuela:

<http://www.graniteschools.org/C18/C3/Rosecrest%20Elementary/default.aspx>

Aunque los padres tendrán la oportunidad de indicar si ellos quieren que su hijo/a estudiante asista a otra escuela, no hay garantía que todos los estudiantes puedan ingresar en una escuela. Si se aprueba el formulario de solicitud de ingreso de su hijo/a estudiante en otra escuela, el distrito escolar aprobará los servicios de transporte. El transporte será ofrecido por el distrito hasta que la Escuela Primaria Hillsdale no esté bajo el estado "Mejoramiento Escolar" ("Program Improvement"). Sin embargo, su hijo/a estudiante puede quedarse en la nueva escuela hasta terminar el último grado escolar, si usted decide ofrecerle transporte a la escuela usted mismo.

Por favor esté en conocimiento que los empleados en la Escuela Primaria Hillsdale tienen una relación con su hijo/a estudiante, y les gustaría continuar atendiendo a todos sus estudiantes. Sin embargo, si usted decide presentar la solicitud de transferencia a otra escuela, complete el formulario que se adjunta a esta carta y devuélvalo en la Escuela Primaria Hillsdale. Nosotros debemos recibir su respuesta no más tarde del 14 de setiembre de 2009. Si usted tiene preguntas o necesita ayuda, por favor comuníquese con Yvonne Pearson al teléfono (385) 646-4864.

Atentamente,



Yvonne Pearson, Directora
Hillsdale Elementary School
(Escuela Primaria Hillsdale)



Rob Averett, Director
School Services/Title I
Servicios Escolares y Title I

NO CHILD LEFT BEHIND ACT TRANSFER REQUEST FORM

Submitting this form indicates your preference to have your student enrolled in another school, but there is no guarantee that your student will be able to enroll in your first choice. Your response is due September 14, 2009. Complete a separate form for each student.

Dear District Administrator:

I request that my student, _____, be considered for transfer to the following school based on space availability.

_____ 1st Choice

_____ 2nd Choice

IF YOU WISH TO HAVE YOUR STUDENT REMAIN AT HIS/HER CURRENT SCHOOL, NO RESPONSE IS NECESSARY.

Parent/Guardian Name

Student's Current School

Parent/Guardian Signature

Date

Phone Number

**FORMULARIO DE SOLICITUD DE TRANSFERENCIA ESCOLAR DEL
DECRETO “NINGÚN NIÑO DEJADO ATRÁS” (NCLB)**

La presentación de este formulario indica la preferencia de que su hijo/a estudiante esté inscrito en otra escuela; pero, no hay garantía de que su estudiante pueda inscribirse en su primera preferencia de escuela. La fecha de vencimiento de entrega de su respuesta es el 14 de setiembre de 2009. Complete un formulario separado por cada estudiante.

Estimado Administrador del Distrito:

Yo solicito que mi hijo/a estudiante, _____, sea considerado para ser transferido a la escuela siguiente en base a la disponibilidad de espacio.

_____ 1° preferencia

_____ 2° preferencia

SI USTED DESEA QUE SU HIJO/A ESTUDIANTE PERMANEZCA EN SU ESCUELA ACTUAL, NO NECESITA RESPONDER.

Nombre del Padre/s o Tutor Legal/es

Escuela Actual del Estudiante

Firma del Padre/s o Tutor Legal/es

Fecha

Número de Teléfono